

21/231/2017/DV

1. Zmluvné strany:

1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 554
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK 2021795358
konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy

(ďalej len „BKIS“)

1.2. Jan Kocman

trvale bytom: Fraňa Kráľa 9, SK-81105 Bratislava
dátum narodenia:
bankové spojenie:
číslo účtu:
(ďalej len „Autor kostýmov“)

uzatvárajú podľa §91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) nasledovnú

ZMLUVU O VYTVORENÍ DIELA A POSKYTNUTÍ LICENCIE

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Autor kostýmov sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť pre BKIS výtvarné dielo – kostýmovú výpravu dramatického diela s názvom **Búrka citov** (*La Tectonique des sentiments*), ktorého autorom je Eric-Emmanuel Schmitt (ďalej len „divadelná inscenácia“) (ďalej len „dielo“), za účelom dramatického prevedenia divadelnej inscenácie v podmienkach mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „MDPOH“). Vytvorením kostýmovej výpravy sa rozumie vytvorenie výtvarných návrhov na realizáciu kostýmov postáv divadelnej inscenácie podľa inscenačného zámeru režiséra a tiež v súlade s požiadavkami a rozpočtom BKIS.
- 2.2. Originály návrhov kostýmovej výpravy zostávajú majetkom Autora kostýmov.
- 2.3. Autor kostýmov sa tiež zaväzuje vykonávať dozor nad výrobou kostýmovej výpravy a zúčastniť sa na realizácii divadelnej inscenácie spôsobom uvedeným v tejto zmluve (bod 6.1 zmluvy).
- 2.4. Autor kostýmov sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu diela podľa tejto zmluvy v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.5. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi kostýmov odplatu za jeho plnenie podľa tejto zmluvy podľa bodu 5 zmluvy.

3. Charakteristika diela

- 3.1. Autor kostýmov sa zaväzuje realizovať plnenie podľa tejto zmluvy podľa svojich najlepších možností a schopností ako aj pokynov BKIS. Autor kostýmov sa zaväzuje plniť túto zmluvu s najväčšou starostlivosťou tak, aby dosiahol cieľ a záujem BKIS v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie. Autor kostýmov sa zaväzuje vytvoriť výtvarné dielo podľa tejto zmluvy spôsobom, aby bolo realizovateľné.
- 3.2. Autor kostýmov sa týmto zaväzuje, že plnenie podľa tejto zmluvy vykoná osobne a bez akejkoľvek odbornej, umeleckej či inej súčinnosti tretej osoby.
- 3.3. Autor kostýmov sa zaväzuje, že návrh kostýmovej výpravy (výtvarného diela podľa tejto zmluvy) bude pred jeho odovzdaním BKIS odsúhlasený režisérom divadelnej inscenácie tak, aby zodpovedal jeho koncepcii divadelnej inscenácie.

4. Licencia

- 4.1. Autor kostýmov týmto udeľujú BKIS licenciu (súhlas) na použitie diela všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Autor kostýmov týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že na udelenie sublicencie sa nevyžaduje písomná forma.
- 4.3. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.4. Autor kostýmov týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie všetkých a akýchkoľvek diel podľa tejto zmluvy s iným, najmä scénografickým, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej bolo dielo podľa tejto zmluvy vytvorené. Rovnako udeľuje Autor kostýmov BKIS súhlas na spojenie diela podľa tejto zmluvy s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo MDPOH a/alebo BKIS.
- 4.5. Autor kostýmov sa zaväzuje, že (i.) neudelí súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy akejkoľvek tretej osobe a (ii.) sám sa zdrží použitia diel podľa tejto zmluvy, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie v MDPOH.

5. Odplata

- 5.1.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi kostýmov za plnenie podľa tejto zmluvy odplatu vo výške 2.000, - EUR (slovom dvetisíc eur) pričom z toho
- 5.1.2. 50 % predstavuje odplata za vytvorenie diela – kostýmovej výpravy; a
- 5.1.3. 30 % predstavuje odplata za udelenie licencie; a
- 5.1.4. 20 % predstavuje odplata za plnenie podľa bodu 2.3.



- 5.2. Odplata podľa bodu 5.1.1 zmluvy bude uhradená Autorovi kostýmov bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy k 15.1.2018
- 5.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi kostýmov v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. V tejto odplate je zahrnutá aj odmena za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veciam), ktorých prostredníctvom je plnenie podľa tejto zmluvy vyjadrené.
- 5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Autor kostýmov zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 5.5. BKIS odvedie z odmeny vyplatenej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov; odmena bude Autorovi kostýmov vyplatená znížená o tento odvod.

6. Osobitné dojednania k dielu

- 6.1. Autor kostýmov sa zaväzuje, že sa zúčastní kostýmovej skúšky a generálnych skúšok divadelnej inscenácie:
- 6.1.1. kostýmová skúška sa uskutoční v termíne - **presný dátum bude určený produkciou DÚ BKIS**
- 6.1.2. generálne skúšky divadelnej inscenácie sa uskutočnia od **7.1.2018 - 12.1.2018**
- 6.2. Autor kostýmov sa zaväzuje, že plnenia tejto zmluvy uskutoční v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmto nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.3. Autor kostýmov sa zaväzuje, že všetky a akékoľvek plnenia, ktoré v súlade s touto zmluvou poskytne, nebudú zaťažované právami tretích osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle tejto zmluvy.
- 6.4. Autor kostýmov sa zaväzuje vytvoriť plnenia podľa tejto zmluvy tak, aby neobsahovali žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 6.5. Autor kostýmov sa týmto zaväzuje, že v prípade, že je k plneniu podľa tejto zmluvy potrebný akýkoľvek súhlas (licencia) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečí, a zároveň o tom bude bez zbytočného odkladu informovať BKIS.
- 6.6. Autor kostýmov sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie a poskytovanie rozhovorov.

7. Odovzdanie diela

- 7.1. Autor kostýmov sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať BKIS dielo podľa tejto zmluvy najneskôr do 1.11.2017. Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je dielo vyjadrené a odovzdané BKIS sa zaplacením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS. Zároveň sa zaväzuje dodržať stanovený rozpočet na kostýmovú výpravu (parochne, kostýmy – nákup a šitie, materiály, doplnky) vo výške 4.000,- Eur vrátane DPH.
- 7.2. Akékoľvek výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy a vady sa zaväzuje oznámiť Autorovi kostýmov bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 dní od jeho prijatia. Autor kostýmov sa zaväzuje akékoľvek vady a/alebo výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy akceptovať a zapracovať, a takto vykonané plnenie sa zaväzuje odovzdať BKIS najneskôr do 10 dní od jeho vrátenia. V prípade márneho uplynutia lehoty podľa prvej vety sa plnenie podľa tejto zmluvy považuje za prijaté.

8. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:
- 8.1.1. Autor kostýmov poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,
 - 8.1.2. má plnenie podľa tejto zmluvy nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak ich Autor kostýmov neodstráni v primeranej lehote určenej BKIS,
 - 8.1.3. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie,
 - 8.1.4. sa niektoré vyhlásenie Autora kostýmov ukážu ako nepravdivé.
- 8.2. Autor kostýmov je oprávnený od zmluvy odstúpiť len za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

9. Sankcie

- 9.1. BKIS je oprávnené požadovať od Autora kostýmov zmluvnú pokutu vo výške 600,- EUR (slovom šesťsto eur) v prípade, ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.



10. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Autor kostýmov sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 10.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.6. Autor kostýmov (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne poučený v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o ochrane OÚ**“) o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, vzhľadom na ustanovenie § 10 ods. 3 písm. b) Zákona o ochrane OÚ, t.j. osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je zmluva. Osobné údaje udelené na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ). Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle § 28 Zákona o ochrane OÚ, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod. Dotknutá osoba zároveň berie na vedomie a zaväzuje sa, že bola riadne informovaná prevádzkovateľom o tom, že jej osobné údaje sú spracúvané sprostredkovateľom v zmysle § 8 a nasl. Zákona o ochrane OÚ, pričom aktuálny zoznam sprostredkovateľov spolu s identifikačnými údajmi je k dispozícii na web stránke BKIS – www.bkis.sk.
- 10.7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých po 1 rovnopis získa každá zmluvná strana.



- 10.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár

BKIS

V Bratislave dňa

"podpísané"

Jan Kocman

Autor kostýmov